Synthèse des « Kohalateliers » du Symposium Koha 2025

Version pour diffusion publique, 20/5/2025

Ce document présente les différentes idées exprimées lors des Kohalateliers organisées lors du Symposium Koha 2025. Le nombre de + devant chaque idée est lié au nombre de groupes et d’établissements l’ayant évoquée. Des compléments d’information ont été apportées par le CA de Kohala.

Table des matières

[1. Administration fonctionnelle de Koha 2](#_Toc198821340)

[1.1. + Améliorer et mieux comprendre la recherche avec Elasticsearch 2](#_Toc198821341)

[1.2. +++ Améliorer l’ergonomie et la gestion des règles de circulation 2](#_Toc198821342)

[1.3. ++ Améliorer et mieux documenter la gestion des permissions 2](#_Toc198821343)

[1.4. ++ Mieux organiser et documenter les préférences systèmes 2](#_Toc198821344)

[1.5. + Exécution programmée de rapports SQL 2](#_Toc198821345)

[2. Fonctionnalités et utilisation de Koha 3](#_Toc198821346)

[2.1. ++ Périodiques : améliorer le module 3](#_Toc198821347)

[2.2. + Adhérents : ajouter des champs libres dans le formulaire de préinscription 3](#_Toc198821348)

[2.3. ++ Circulation : faciliter la communication de documents en magasin 3](#_Toc198821349)

[2.4. + Circulation : Faciliter la réservation au niveau exemplaire 3](#_Toc198821350)

[2.5. + Circulation : Faciliter la gestion des données personnelles 3](#_Toc198821351)

[2.6. + Acquisitions : récupérer des données en ONIX 3](#_Toc198821352)

[2.7. ++ Améliorer les performances 3](#_Toc198821353)

[2.8. ++ ERM : développer le module 3](#_Toc198821354)

[2.9. + Newsletter et diffusion d’information auprès des usagers 4](#_Toc198821355)

[2.10. + Collections : Gestion et édition des codes-barres 4](#_Toc198821356)

[2.11. + Collections : Faciliter l’import de notices 4](#_Toc198821357)

[3. Traduction de Koha 4](#_Toc198821358)

[3.1. + Améliorer la traduction de Koha en arabe 4](#_Toc198821359)

[4. Documentation de Koha 4](#_Toc198821360)

[4.1. + Notifications : mieux documenter l’utilisation de template toolkit 4](#_Toc198821361)

[5. Intégration entre Koha et outils tiers 4](#_Toc198821362)

[5.1. + Bug sur le changement d’URL pour l’activation de l’antivol NEDAP lors des retours 4](#_Toc198821363)

[5.2. + Améliorer l’interfaçage avec les platines RFID Biblioteca 4](#_Toc198821364)

[5.3. + Améliorer l’interfaçage avec les automates RFID Bibliotheca 5](#_Toc198821365)

[5.4. + Permettre l’intégration de bibliothèques numériques dans Koha 5](#_Toc198821366)

[5.5. + Améliorer l’intégration de vignettes de couverture 5](#_Toc198821367)

[5.6. + Délai dans la mise à jour des données de Koha dans Bokeh 5](#_Toc198821368)

[6. Communauté 5](#_Toc198821369)

[7. Prestations autour de Koha 5](#_Toc198821370)

[7.1. ++ Conserver la possibilité d’un hébergement local 5](#_Toc198821371)

[7.2. ++ Préciser les modalités d’un hébergement par le prestataire 5](#_Toc198821372)

[7.3. + Modifier le contenu et le timing des formations Biblibre 6](#_Toc198821373)

[7.4. + Besoin de formation au paramétrage d’ElasticSearch 6](#_Toc198821374)

[8. Attentes vis-à-vis de Kohala 6](#_Toc198821375)

# Administration fonctionnelle de Koha

## + Améliorer et mieux comprendre la recherche avec Elasticsearch

[1 groupe, 1 établissement] :

Index de recherche à améliorer ou à modifier : Trop sensible à la casse, trop de bruit …

Besoin de formation au paramétrage d’ElasticSearch

## +++ Améliorer l’ergonomie et la gestion des règles de circulation

[4 groupes, 4 établissements]

* Le tableau des règles comprend **trop de colonnes**, il fait 2 fois la largeur de l’écran !
* Il faudrait pouvoir **n’afficher que certaines colonnes** pertinentes dans nos bibliothèques, ça permettrait de l’alléger (sans résoudre le problème de fond).
* Il faudrait **clarifier la différence entre règles générales et les règles par bibliothèques.**
* Il faudrait faciliter le **changement temporaire des règles** (pendant l’été par exemple), très compliqué à gérer, et utile en BU (vacances) comme en BM (calage sur le calendrier des écoles pour les prêts aux collectivités...). Le plus simple est actuellement de jouer sur les fermetures, mais ça ne répond pas à tous les besoins.
* Il faudrait pouvoir **exporter les règles, les modifier dans Excel et les réimporter.**
* Il faudrait pouvoir **modifier juste les dates de retour de manière globale.**

A noter : dans le tableau des règles de prêt, une colonne permet d’avoir les dates de retour X jours après le jour d’ouverture « date de retour forcée »)

De nombreux tickets BZ concernent ces problèmes.

## ++ Améliorer et mieux documenter la gestion des permissions

A cheval entre documentation interne à Koha, documentation dans le manuel et facilitation de la gestion.

[3 groupes, 3 établissements] :

* La gestion des permissions est laborieuse, les bibliothèques sont obligées de se faire des tableaux hors Koha pour suivre leur attribution et comprendre leur impact
* Il faudrait mieux documenter l’effet de chaque permission, dans Koha et dans le manuel
* Il faudrait avoir des profils types pour attribuer des ensembles de permissions en fonction des fonctions des collègues

De nombreux tickets BZ concernent ces problèmes.

Depuis la 24.05 il est possible de copier des permissions d’un usager à un autre, ce qui peut être utile.

## ++ Mieux organiser et documenter les préférences systèmes

[3 groupes, 3 établissements] :

* La recherche dans les préférences systèmes n’est pas toujours facile : parfois trois terminologies pour un même terme (ex : réservations)
* Besoin de mieux documenter (dans l’interface et le manuel) pour savoir où chercher, comment elles s’organisent et comment elles sont liées…

Manque d’homogénéité dans le nommage des préférences système, comme pour les tables et champs de la base de données, qui ne rend pas la vie des administrateurs facile.

## + Exécution programmée de rapports SQL

[1 groupe, 1 établissement] :

Pouvoir programmer le rapport avec des variables différentes et pouvoir le rappeler

L’exécution programmée prévue dans l’interface semble reposer sur le « task scheduler » qui permet l’exécution à une heure et date fixe, mais pas de manière répétée, et ne permet pas de gérer des paramètres passés au rapport.

Cet outil fait l’objet de débats communautaires anciens et compliqués et est désactivé par Biblibre pour ses clients pour des raisons de sécurité. La seule solution pour programmer l’exécution de rapports de manière décalée ou récurrente est donc actuellement de passer par la crontab, ce que ne peuvent pas faire directement les administrateurs si leur Koha est hébergé par un prestataire.

# Fonctionnalités et utilisation de Koha

## ++ Périodiques : améliorer le module

[2 groupes, 2 établissements]

De manière générale il faut améliorer le module périodique, dont les lacunes et la complexité peuvent détourner des établissements de Koha.

Point particulier : besoin d’états de collection plus complet, plus détaillé.

Difficultés de faire évoluer Koha : le GT Périodiques a travaillé sur un développement fascicule / exemplaires financé par Kohala mais cela demande une forte disponibilité des collègues, et la lenteur de la validation par la communauté est décourageante.

## + Adhérents : ajouter des champs libres dans le formulaire de préinscription

[1 groupe, 1 établissement]

Ajouter un champ libre dans le formulaire de pré-inscription

## ++ Circulation : faciliter la communication de documents en magasin

[2 groupes, 2 établissements]

Besoin d’un un module de communication sur place qui ne repose pas sur un contournement avec le module de réservation. Plusieurs développements ont été réalisés dans le passé (Rennes 2, BULAC, Lyon 3), l’un d’eux a été soumis dans Bugzilla.

## + Circulation : Faciliter la réservation au niveau exemplaire

[1 groupe, 1 établissement]

Créer un bouton « réserver » pour chaque exemplaire dans le tableau des exemplaires.

## + Circulation : Faciliter la gestion des données personnelles

[1 groupe, 1 établissement] :

Impact RGPD pour un usager. Pseudonymisation ou anonymisation au bout de quelques temps. Normalement pas plus de 4 mois.

Remarque : La FULBI voulait travailler avec la CNIL pour élaborer à un cahier de bonnes pratiques.

## + Acquisitions : récupérer des données en ONIX

[1 groupe, 1 établissement]

Demande à préciser.

## ++ Améliorer les performances

[2 groupes, 2 établissements] :

Temps de latence parfois trop important après certaines opérations

En particulier :

* page d'accueil du module acquisition (quand elle contient de nombreux paniers)
* page d’accueil des suggestions
* édition des prêts non rendus [circ/overdue.pl]
* certains rapport SQL

On pourrait aussi citer des fonctionnalités qui ne sont pas pensées pour « passer à l’échelle » (export des exemplaires, module inventaire, etc)

## ++ ERM : développer le module

[2 groupes, 2 établissements] :

* Rattacher module ERM au module acquisition (Suivi des acquisitions, des budgets, des fournisseurs)
* Améliorer le module pour le faire correspondre aux besoins des établissements

## + Newsletter et diffusion d’information auprès des usagers

[1 groupe, Biblibre]

Demande de nouvelle fonctionnalité par certains clients de Biblibre, sur le modèle d’une fonction présente dans Bokeh  : Newsletter et diffusion d’informations depuis l’OPAC (Nouveautés / Sélections thématiques).

## + Collections : Gestion et édition des codes-barres

[1 groupe, Biblibre]

Pour informatisation de petites bibliothèques, faciliter la gestion et édition de code-barres.

Il existe des outils dans le module Catalogage (créateur d'étiquette, générateur d'images de codes à barre). Ils ne couvriraient donc pas les besoins des petites bibliothèques qui souhaitent générer facilement des code-barres ?

## + Collections : Faciliter l’import de notices

[1 groupe, 1 établissement] :

Trop d’étapes pour télécharger des notices

# Traduction de Koha

## + Améliorer la traduction de Koha en arabe

[2 groupes, IFAO]

Les traductions de Koha en arabe seraient à améliorer, en particulier l’OPAC. Les collègues de l’IFAO ne savent pas comment faire ni qui contacter.

Ce n’est pas du ressort de Kohala, mais nous avons indiqué aux collègues de se rapprocher de T. Cohen-Arazi soit J. Druart pour connaitre le nom des administrateurs de la langue arabe sur Weblate.

# Documentation de Koha

Plusieurs points signalés plus haut (souvent couplés avec des demandes d’amélioration ou de simplification) : mieux documenter les préférences système, les permissions, le fonctionnement de la recherche

Attention à ne pas refaire de notre coté ce qui existe déjà au niveau communautaire : il faut privilégier la documentation sur les outils communautaires (manuel / wiki). Discussion à avoir avec la communauté internationale

## + Notifications : mieux documenter l’utilisation de template toolkit

[1 groupe, 1 établissement]

template toolkit introuvable pour mail PREDUEDIGEST

Problème de documentation générale de l’utilisation de template toolkit dans Koha, signalé par la communauté.

# Intégration entre Koha et outils tiers

## + Bug sur le changement d’URL pour l’activation de l’antivol NEDAP lors des retours

[1 groupe, 1 établissement]

Bug sur le changement d’URL pour l’activation de l’antivol aux retours, avec matériel NEDAP.

## + Améliorer l’interfaçage avec les platines RFID Biblioteca

[1 groupe, 1 établissement]

Actuellement pas de gestion automatique des antivols RFID avec les platines Bibliotheca (nécessite de choisir manuellement prêt/retour).

Développement en cours à la demande d’un établissement.

## + Améliorer l’interfaçage avec les automates RFID Bibliotheca

[1 groupe, 1 établissement]

Interfaçage des automates avec la RFID, pour avoir les messages d’erreur directement dans Koha.

## + Permettre l’intégration de bibliothèques numériques dans Koha

[1 groupe, 1 établissement]

Comment signaler les documents d’une bibliothèque numérique dans Koha ?

Tester le moissonneur OAI-PMH intégré en 24.11.

## + Améliorer l’intégration de vignettes de couverture

[1 groupe, plusieurs établissements]

Question sur les vignettes Amazon et BnF. Comment faire pour récupérer des vignettes de différentes sources ? Utilisation possible d’un serveur Coce ?

## + Délai dans la mise à jour des données de Koha dans Bokeh

[1 groupe, 1 établissement]

Délai d’1 jour, il serait préférable qu’il soit plus court. Mais concerne Bokeh et non Koha

# Communauté

Constat d’une difficulté à s’impliquer dans le processus de développement communautaire :

* dialogue développeur/bibliothécaire parfois laborieux
* barrière technique
* tout n’est pas testable sur des sandbox
* barrière linguistique
* demande de grandes disponibilités et une grande réactivité
* commentaires sur Bugzilla compliqués à suivre pour les tickets anciens
* parfois désaccord sur la fonctionnalité attendue
* décourageant quand les efforts ne mènent à rien, quand personne ne réagit à une proposition (ex des patchs UNIMARC), ou quand le processus de test et/ou de validation est trop lent (ex du GT périodique)

# Prestations autour de Koha

Plusieurs demandes ne concernent pas Koha en tant que tel mais les relations établissement/prestataires et la nature des prestations attendues. Toutes les remarques concernent le prestataire Biblibre.

## ++ Conserver la possibilité d’un hébergement local

[3 groupes, 2 établissements]

Il semble y avoir une évolution de la politique de Biblibre, qui imposerait l’hébergement sur son infrastructure lors des renouvellements de contrats. Plusieurs établissements sont déjà concernés, ou s’inquiètent de l’être à l’avenir. Ils veulent conserver la possibilité d’un hébergement local (principes du logiciel libre, accès aux données, au code, interactions avec les autres applications du SI, libre choix du prestataire...)

Remarque : même en cas d’hébergement en local la containerisation impose de fortes contraintes (accès à la crontab, réalisation de scripts, dépôt de fichiers…) problématique pour certains établissements.

## ++ Préciser les modalités d’un hébergement par le prestataire

[3 groupes, 3 établissements]

Questions à préciser en cas de passage à un hébergement par le prestataire :

* Modalités des échanges de données avec le SI de établissement (sécurité, protocole, utilisation des API Koha, RFID, etc)
* Comment limiter la perte d’autonomie liée à la fin de l’accès au serveur (exécution de scripts et de rapports coté serveur, modification de la crontab...) ?
* Quel maintien des développements spécifiques ?

## + Modifier le contenu et le timing des formations Biblibre

[1 groupe]

Formations denses pour les administrateurs alors qu’on n’a pas encore le logiciel en main, il est difficile de se projeter. Il faudrait une formation après la migration.

## + Besoin de formation au paramétrage d’ElasticSearch

[1 groupe]

# Attentes vis-à-vis de Kohala

Formations :

* Formations de base pour les nouveaux
* Formations plus techniques : formations sur les feuilles de style : pourquoi ? comment ? Question des différents langages xslt, sql, …. Adaptés à Koha (aide de l’IA intéressante)

Utiliser une IA pour générer des rapports ? et partager les prompts qui ont été utilisé pour créer la requête

Continuer des échanges et réunion via les listes et en présentiel [2 groupes]

Maintenir l’esprit du libre et de l’associatif

Communiquer sur les développements [soutenus par Kohala ? communautaires ?]

Faire une liste/carte de France des utilisateurs de Koha [existe déjà]

Faire une bibliothèque de rapports SQL (la bibliothèque internationale est énorme et tout en anglais) [il y des rapports sur le site de Kohala mais datant de 2019]

Traductions : traduire Koha et le manuel en français est une des missions de Kohala. Mais question sur l’aide concernant les traductions en arabe.

Espace de stockage et de partage de tutos produits par les établissements. Besoin technique : conditions de stockage et accès via le site de l’association + Besoin humain : modération, organisation de cet espace (attention à la version de Koha concernée par les tutos)

Remarque : pas si simple car on a tous des versions, paramétrages, pratiques différentes. Peut être faisable pour certaines choses et pas d’autres.

Idée de fiche synthétique pour expliciter et faire connaitre une fonctionnalité, voire « un point de détail ». Besoin d’un gabarit disponible pour les collègues intéressés : format Libre Office Word ? Canva ?

Importance d’avoir une personne dédiée à la communication au sein du CA